## Wood Dust Fatality File -Spanish

## Un ebanista murió por exposición al polvo de madera

BILLINGS, MT — La exposición aguda y prolongada al polvo de madera provocó la muerte de un lijador de acabados de 55 años de edad en un taller de ebanistería de Montana, según la OSHA.

Tras la muerte en enero de Tom Hegg, un empleado con 15 años de antigüedad en Oak Creations Inc., una inspección de la OSHA descubrió 21 medidas de seguridad graves que exponían a los trabajadores a riesgos respiratorios, incendios, explosiones y amputaciones.

Las citaciones fueron entregadas el 27 de julio por la OSHA. El ebanista de Columbus, MT, se enfrenta a multas de 50.000 dólares.

Oak Creations fue citada por insuficiente mantenimiento del polvo de madera combustible "en superficies elevadas y cornisas de media pulgada de profundidad a aproximadamente 2 pulgadas de profundidad"; por no evaluar los riesgos respiratorios; por múltiples infracciones de las protecciones de las máquinas; por protección inadecuada de los ejes, correas y poleas; por múltiples infracciones eléctricas; y por no haber desarrollado un programa escrito de comunicación de riesgos.

La OSHA también citó a la empresa de armarios por no haber proporcionado a los empleados información sobre los respiradores y por una señalización inadecuada de las salidas de emergencia.

La inhalación excesiva de polvo de madera de ciertas especies, como el roble, la caoba, el haya, el nogal, el abedul, el olmo y el fresno, se ha asociado con el cáncer nasal en los trabajadores de la madera. Establecido por la OSHA, el límite de exposición permitido para el polvo molesto es de 15 mg/m3, con un PEL para el

polvo total de 5 mg/m3 en una media ponderada de 8 horas. Organizaciones como el NIOSH recomiendan niveles más estrictos, que promueven 1 mg/m3 de polvo total. El polvo de madera ha sido clasificado como un carcinógeno humano conocido por la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC).

"Oak Creations podría haber aplicado medidas sencillas y de sentido común para proporcionar un lugar de trabajo seguro a los empleados", dijo en un comunicado Eric Brooks, director de zona de la OSHA en Billings. "La mejor manera de honrar al señor Hegg es garantizar que sus colegas tengan un lugar de trabajo seguro".

Según el Billings Gazette, el propietario de Oak Creations, Brett Barker, alquiló la empresa esta primavera a Pete DeNotaris, y el nombre cambió a OC Cabinetry. DeNotaris dijo al Gazette que ya se están realizando mejoras para mejorar el entorno de trabajo de los empleados en la planta.